



กระทรวงสาธารณสุข

ถนนติวานนท์ จังหวัดนนทบุรี ๑๑๐๐๐

๔ พฤษภาคม ๒๕๔๗

เรื่อง ขออนุมัติลงนามในบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือจัดประชุม “การส่งเสริมสุขภาพโลก ครั้งที่ ๖ ปี ๒๕๔๘” ระหว่างกระทรวงสาธารณสุขแห่งราชอาณาจักรไทย กับองค์การอนามัยโลก

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. บันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในการจัดประชุมการส่งเสริมสุขภาพโลก ครั้งที่ ๖ พ.ศ. ๒๕๔๘ ระหว่างกระทรวงสาธารณสุขแห่งราชอาณาจักรไทย กับ องค์การอนามัยโลก จำนวน ๗๐ ชุด
๒. ร่างกำหนดการพิธีลงนามในบันทึกความเข้าใจฯ จำนวน ๗๐ ชุด

ตามที่ กระทรวงสาธารณสุขแห่งราชอาณาจักรไทย กับองค์การอนามัยโลก จะร่วมเป็นเจ้าภาพจัดประชุมการส่งเสริมสุขภาพโลก ครั้งที่ ๖ ปี พ.ศ. ๒๕๔๘ ณ กรุงเทพมหานคร ซึ่งกระทรวงสาธารณสุขได้ดำเนินการขออนุมัติคณะรัฐมนตรี โดยที่แจ้งต่อคณะกรรมการกถำรองฯ คณะที่ ๕ (ฝ่ายสังคม, วิจัย, วิทยาศาสตร์ และเทคโนโลยี) เมื่อวันที่ ๑ เมษายน ๒๕๔๗ เรียบร้อยแล้ว และในการตกลงร่วมเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมการส่งเสริมสุขภาพโลก ครั้งที่ ๖ ปี พ.ศ. ๒๕๔๘ ครั้งนี้ ได้มีการจัดทำบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือฯ (เอกสารหมายเลข ๑) กำหนดการพิธีลงนามร่วมกัน ในวันที่ ๑๘ พฤษภาคม ๒๕๔๗ ระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุขแห่งราชอาณาจักรไทย กับผู้อำนวยการองค์การอนามัยโลก ณ กรุงเจนีวา สมาพันธรัฐสวิส (เอกสารหมายเลข ๒) โดยที่กระทรวงสาธารณสุขได้ขอความร่วมมือจากกระทรวงการต่างประเทศพิจารณาเนื้อหา สาระ ในบันทึกความเข้าใจและกำลังอยู่ในระหว่างการพิจารณา

กระทรวงสาธารณสุข จึงขอความร่วมมือจากสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ในการนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

๑. อนุมัติให้ กระทรวงสาธารณสุขลงนามในบันทึกความเข้าใจว่าด้วยความร่วมมือในการจัดประชุมการส่งเสริมสุขภาพโลก ครั้งที่ ๖ ปี พ.ศ. ๒๕๔๘ ระหว่างกระทรวงสาธารณสุขแห่งราชอาณาจักรไทย กับองค์การอนามัยโลก

๒. อนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุข หรือผู้ที่ได้รับมอบหมายจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุข เป็นผู้ลงนามในเอกสารดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการนำเสนอคณะรัฐมนตรี เพื่อพิจารณาอนุมัติ ตามรายละเอียดดังกล่าวด้วย จะเป็นพระคุณ

ขอแสดงความนับถือ

(นางสุดารัตน์ เกยุราพันธุ์)
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุข

อนุมัติ

พันตำรวจโท

(ทักษิณ ชินวัตร)

นายกรัฐมนตรี

กรมอนามัย

โทร. ๐๒-๕๕๐-๔๕๖๖

โทรสาร ๐๒-๕๕๐-๔๕๕๑

กราบเรียน นายกรัฐมนตรี ผ่านรอง นรม.
เห็นควรอนุมัติตามมติ ครม. เมื่อวันที่ ๑๓ ธ.ค. ๒๐ และ
เสนอ ครม.ทราบเป็นวาระจรในวันที่ ๑๔ พ.ค. ๒๕๔๗

(นายบรรศักดิ์ สุวรรณโณ)
เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

DRAFT

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN THE KINGDOM OF THAILAND,
ACTING THROUGH ITS MINISTRY OF PUBLIC HEALTH (MoPH),
AND THE WORLD HEALTH ORGANIZATION**

Health Promotion plays a critical role in shaping healthy policies, environments, behaviours and lifestyles, through complex processes of change within health and overall development.

The WHO Constitution and multiple WHA and EB Resolutions in support of Health Promotion, the Alma Ata Declaration on Primary Health Care (1978), the Ottawa Charter for Health Promotion (1986), along with the outcomes of the series of WHO Global Conferences on Health Promotion, held in Ottawa (1986), Adelaide (1988), Sundsvall (1991), Jakarta (1997), and Mexico (2000), provided guidance and inspiration for global and national health promotion action. More recently, Resolution EB113.R2 on "**Health Promotion and Healthy Lifestyles**" adopted by the Executive Board at its 113th Session (January 2004) requests WHO "*to give health promotion highest priority*", especially for ensuring that Member States develop their capacity for building/strengthening sustainable and effective health promotion programmes at all levels.

Today, many changes and new challenges face the world, ranging from the emergence of the double burden of communicable and noncommunicable diseases worldwide, the impact of new epidemics and the increasing influence of lifestyles and local cultures on health status, the need for adaptation of health systems, population dynamics and demographic changes, the degradation of environments, poverty issues, increased urbanization, globalization of markets, the communications revolution, and the ethical considerations linked to gender, as well as to discrimination.

The 6th Global Conference on Health Promotion (6GCHP) will be a unique opportunity to meet many of the global challenges which influence health, and to harness political commitment in providing leadership and direction for health promotion at all levels around the world. To that end, the World Health Organization and the Ministry of Public Health, Thailand, will jointly organize the 6th Global Conference on Health Promotion in Bangkok, on 7-12 August 2005. The Ministry of Public Health, Thailand, will host this Conference.

The World Health Organization agrees to nominate the Organization's Assistant Director-General responsible for health promotion, and the Ministry of Public Health, Thailand, agrees to nominate the Permanent Secretary for Public Health of the Ministry of Public Health, Thailand, as co-chairs of the Conference Organizing Committee (COC), and authorize them to make necessary decisions in facilitating the conference.

In agreeing to jointly organize the 6th Global Conference on Health Promotion, the World Health Organization and the Ministry of Public Health, Thailand, join forces with all concerned national and international parties to strengthen the global health promotion movement, and to provide the necessary support, direction and political leadership for the sustained and adapted development of health promotion worldwide.

Signed:

LEE Jong-wook
Director-General
World Health Organization

Mrs Sudarat Keyuraphan
Minister of Public Health
Kingdom of Thailand

**Tentative Programme for
a Signing Ceremony of Memorandum of Understanding
to co-host the 6th Global Conference on Health Promotion, 2005
between
Ministry of Public Health (MOPH) of Thailand
by H.E. Mrs. Sudarat Keyuraphan, Minister of Public Health
and
World Health Organization (WHO)
by Dr. LEE Jong-wook, Director-General
at WHO Headquarters, Geneva, Switzerland
18 May 2004**

- | | | |
|---------------|---|--|
| 14:00 | : | The signatory parties, distinguished guests and invited members of the press are assembled at a meeting room (to be confirmed) to be ready for the signing ceremony |
| 14:05 - 14:15 | : | - A Statement by H.E. Mrs. Sudarat Keyuraphan
Minister of Public Health, Thailand
- A Video Presentation to introduce Thailand and its readiness to be the co-host of the conference |
| 14:15 - 14:20 | : | A Statement by Dr. LEE Jong-wook,
WHO Director-General, Geneva |
| 14:20 - 14:25 | : | Signing of the MOU and exchanging the signed copy |
| 14:30 | : | A toast of champagne to celebrate the occasion |
| 14:35 - 15:00 | : | Press conference |
| 15:00 - 15:20 | : | Snacks and refreshments hosted by the Thai MOPH |

Prepared in consultation with the Ministry of Foreign Affairs' Department of Treaties and Legal Affairs (Tel. 02 6435000 - 19 Ext. 1048) Khun Chayanit